

OGGETTO: LETTERA CONTRATTO PER LA COTUTELA DI TESI DI DOTTORATO DI RICERCA IN "INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES (ICT)" STIPULATA TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA E L'UNIVERSITA' DI BORDEAUX 1

Con la presente lettera contratto

- VISTE le rispettive normative nazionali in tema di Dottorati di Ricerca;
- VISTI i rispettivi Regolamenti in materia di Dottorati di Ricerca;
- CONSIDERATO che la presente procedura di cotutela di tesi dottorale mira a sviluppare gli scambi scientifici tra Italia e Francia, a favorire la mobilità dei giovani ricercatori e a promuovere il processo di internazionalizzazione

Visto il codice francese dell'educazione, in particolare gli articoli L. 123-7, L. 612-7, D. 123-12, D. 123-13 e D. 123-14 ;

Visto il decreto n° 2002-482 del 8 aprile 2002 sugli adeguamenti del sistema di istruzione superiore francese per lo sviluppo dello Spazio europeo dell'istruzione superiore, modificato per il decreto n° 2004-703 del 13 luglio 2004 ;

Vista la delibera del 6 gennaio 2005 relativa alla cotutela internazionale delle tesi, modificata dalla delibera del 7 agosto 2006;

Vista la delibera del 7 agosto 2006 relativa alla formazione dottorale;

Vista la delibera del 7 agosto 2006 relativa alle modalità di deposito, segnalazione, riproduzione diffusione e conservazione delle tesi o dei lavori presentati in un esame di dottorato;

Visto l'avviso del Consiglio nazionale dell'insegnamento superiore e della ricerca francese in data 15 novembre 2004;

Viste le delibere dei consigli dell'Università di Bordeaux 1;

L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA (C.F. n. 00427620364), nella persona del Rettore pro tempore Prof. Aldo Tomasi, nato a Trento il 13/01/1951, domiciliato per la carica presso l'Università stessa

E

L'UNIVERSITA' DI BORDEAUX 1 nella persona del Rettore Alain BOUDOU domiciliato per la carica presso l'Università stessa

CONVENGONO E STIPULANO

Article 1 - Iscrizione

La presente lettera contratto per la cotutela di tesi di Dottorato di Ricerca viene stipulata in favore del Dott. Paolo LUCCHI , nato a Modena il 10/06/1981.

Accertati i requisiti richiesti, il Dott. Paolo LUCCHI sarà iscritto al Dottorato di Ricerca in cotutela di tesi presso le due Università a partire dall'Anno Accademico 2009 /2010.

L'iscrizione sarà effettuata ogni anno presso entrambe le Università. Il Dott. Paolo LUCCHI provvederà al pagamento delle tasse di iscrizione esclusivamente presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e sarà, pertanto, esonerato dal pagamento delle stesse presso l'Università di Bordeaux 1.

Presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, l'iscrizione sarà effettuata nel Dottorato di Ricerca in "Electronics and Telecommunications", nell'ambito della Scuola di



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

Dottorato di Ricerca in "Information and Communication Technologies (ICT)" per tre anni a partire dall'anno 2009 (Anno Accademico 2008/2009).

Presso l'Università di Bordeaux 1, l'iscrizione sarà effettuata al Dottorato di Ricerca nell'ambito della Scuola di Dottorato di Ricerca in "Ecole doctorale des Sciences physiques et de l'ingénieur" per due anni a partire dall'anno 2010 (Anno Accademico 2009/2010).

Il finanziamento della tesi è assicurato da una Borsa di Dottorato finanziata dall'Università di Modena e Reggio Emilia

Articolo 2 – Ricerca / Coordinatori della ricerca

Premesso che il periodo di permanenza presso l'università di Bordeaux 1 dovrà avere durata non inferiore ad un anno, il Dott. Paolo LUCCHI svolgerà i suoi compiti sotto il controllo e la responsabilità dei due Coordinatori della Ricerca, alternando le sedi della propria attività secondo il seguente programma:

1° anno di Dottorato di Ricerca: 11 mesi presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia; 1 mese presso l'Università di Bordeaux 1;

2° anno di Dottorato di Ricerca: 1 mese presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia; 11 mesi presso l'Università di Bordeaux 1;

3° anno di Dottorato di Ricerca: 8 mesi presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia; 4 mesi presso l'Università di Bordeaux 1.

La ricerca in cotutela di tesi verterà su: "Contributo alla realizzazione di una sintesi di frequenza a 60GHz in tecnologia CMOS 65nm".

La ricerca sarà coordinata dal Prof. Mattia Borgarino (in qualità di tutor) afferente al Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e dal Prof. Jean-Baptiste Bégueret (in qualità di tutor) afferente al Laboratoire IMS (Laboratoire de l'Intégration du Matériau au Système) dell'Università di Bordeaux 1.

Entrambi i Coordinatori si impegnano a esercitare pienamente le loro funzioni di tutori del Dottorando. A tal titolo le loro competenze sono esercitate congiuntamente: essi si impegnano a mantenere un contatto costante al fine di valutare lo sviluppo delle ricerche del Dottorando per la redazione della tesi.

Articolo 3 – Tesi / Esame finale / Commissione giudicatrice

L'autorizzazione a presentare in esame sarà accordata congiuntamente dai direttori degli istituti contraenti al termine di una procedura preliminare.

Questo esame preliminare richiede la valutazione da parte di almeno due esaminatori designati dagli istituti contraenti ed abilitati a dirigere la ricerca, vale a dire in possesso dell'HDR (Habilitation à Diriger des Recherches) o assimilati; questi esaminatori devono essere esterni agli istituti di cotutela.

Gli esaminatori faranno conoscere il loro giudizio tramite dei rapporti scritti sulla base dei quali i direttori degli istituti autorizzeranno l'esame finale di dottorato. Questi giudizi saranno comunicati alla commissione ad al candidato prima dell'esame stesso.

La tesi di Dottorato di Ricerca dovrà essere redatta in una delle due lingue nazionali (italiano o francese) e, precisamente, in lingua italiana; il dottorando è tenuto alla compilazione di un riassunto scritto e ad un'esposizione orale nell'altra lingua e, precisamente, in lingua francese.

La tesi si concluderà con un unico esame finale presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. L'esame finale sarà riconosciuto dalle due l'Università sotto forma di un diploma rilasciato da ciascuna di esse. La lingua utilizzata per sostenere l'esame finale dovrà essere una delle due lingue nazionali (italiano o francese) e, precisamente, la lingua francese; l'esposizione orale prevederà, inoltre, una sintesi nell'altra lingua e, precisamente, in lingua italiana.

La Commissione giudicatrice sarà costituita da almeno 4 componenti fino ad un massimo di 6 componenti e, precisamente, da:



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

- i due Coordinatori della Ricerca;
- membri di ciascuna Università in egual numero.

Potranno far parte della Commissione anche eventuali esperti/studiosi esterni.

La Commissione sarà nominata conformemente alle regole vigenti nei due Paesi e sarà approvata dal Rettore dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e dal Rettore dell'Università di Bordeaux 1.

Gli eventuali compensi e rimborsi spese dovuti ai membri della Commissione giudicatrice saranno a carico dell'Università presso la quale si terrà l'esame finale, secondo quanto previsto dalle normative in vigore presso la medesima Università.

Articolo 4 – Rilascio del titolo

Il titolo di Dottore di Ricerca specificherà che il Dottorato di Ricerca è in cotutela di tesi.

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia rilascerà il titolo di "Dottore di Ricerca in Electronics and Telecommunications", nell'ambito della Scuola in Information and Communication Technologies (ICT).

L'Università di Bordeaux 1 rilascerà il titolo di "Dottore di Ricerca dell'Università di Bordeaux 1".

Articolo 5 – Coperture assicurative / Adempimenti in caso di sinistro

A tutela dei Dottorandi, l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia ha stipulato le seguenti coperture assicurative:

- Polizza "Responsabilità civile verso terzi e prestatori di lavoro" – n. 0147.0726241.51, rilasciata dalla Compagnia assicuratrice Fondiaria-Sai S.p.A., con scadenza al 31/03/2010, per danni a persone e cose causati a terzi, con massimale pari ad € 10.000.000,00 e con validità territoriale nel mondo intero; è esclusa la colpa medica;
- Polizza "Infortuni" – n. 45175967, rilasciata dalla Compagnia assicuratrice Unipol S.p.A., con scadenza al 31/03/2010, a garanzia degli infortuni occorsi, fra gli altri, agli iscritti ai corsi di Dottorato di Ricerca, durante lo svolgimento delle attività loro proprie, con validità territoriale nel mondo intero.

L'Università di Bordeaux 1 dichiara di aver stipulato adeguata polizza assicurativa a copertura della "Responsabilità Civile verso Terzi" per danni a persone e cose dei quali sia tenuta a rispondere.

Le parti si impegnano reciprocamente a comunicare qualsiasi tipo di informazione relativa alle suddette Polizze.

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia provvede alla pubblicazione delle proprie coperture assicurative sul sito web dell'Ateneo <http://www.direzionelegale.unimore.it>; tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.

In caso di sinistro occorso durante lo svolgimento delle attività oggetto della presente lettera contratto, ciascuna Università si impegna a segnalare immediatamente l'evento all'altra Università, onde consentire a quest'ultima di effettuare la relativa denuncia nei termini previsti dalla legge o dal contratto di assicurazione.

Resta inteso che l'esistenza di dette Polizze non pregiudica l'esercizio di eventuali azioni di responsabilità, di danno e di rivalsa verso terzi.

Articolo 6 – Alloggio

Le Università forniranno, secondo le proprie competenze, informazioni per quanto riguarda la disponibilità di alloggio a favore del Dottorando, nonché degli altri servizi utili per il soggiorno dello stesso nello Stato ospitante.

Articolo 7 – Assicurazioni sanitarie

Ciascuna Università deve garantire per i Dottorandi che invia presso l'altra Università adeguata copertura sanitaria in conformità della legislazione vigente presso il Paese ospitante.

Articolo 8 – Tutela della salute e della sicurezza

E' onere della struttura ospitante considerare il personale ospitato alla stessa stregua del personale proprio e, pertanto, fruitore delle stesse tutele e informazioni.

Articolo 9 – Proprietà



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

I risultati della ricerca sono proprietà delle due Università, restano sotto la loro disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione e saranno tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun Paese.

Il dottorando, i Coordinatori della ricerca e le Università si impegnano a rispettare la regolamentazione in vigore in Italia ed in Francia per quanto riguarda la riservatezza sull'argomento della tesi, così come la pubblicazione e la protezione dei risultati delle ricerche.

Articolo 10 - Controversie

Le parti si impegnano ad addivenire amichevolmente e transattivamente alla risoluzione di qualunque controversia possa derivare dalla presente lettera contratto.

Qualora non si raggiunga una soluzione concordata, si conviene che per qualunque controversia dovesse insorgere tra le parti contraenti, in ordine all'interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente accordo sussista la giurisdizione italiana e che sia competente esclusivamente il Foro di Modena

Articolo 11 – Modifiche / Risoluzione

La presente lettera contratto è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Articolo 12 – Imposta di bollo / Registrazione in caso d'uso

La presente lettera contratto, che sarà perfezionata mediante invio a mezzo posta, è soggetta ad imposta di bollo in caso d'uso (art. 24, Tariffa, Allegato A, Parte seconda -DPR 26 ottobre 1972, n. 642 e successive modificazioni) ed è assoggettata a registrazione in caso d'uso ai sensi degli artt. 1 e 4 della Tariffa - parte seconda allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131 e successive modificazioni.

La presente lettera contratto consta di nr. 4 pagine scritte sin qui.

La presente lettera contratto viene trasmessa all'Università di Bordeaux 1 in n. 2 esemplari. L'Università Bordeaux 1 è pregata di sottoscrivere entrambi gli originali e di restituire uno degli esemplari all'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (all'indirizzo: Via Università, n. 4 – 41100 Modena).

Modena, 25/03/2010

UNIVERSITÉ DE MODENA ET REGGIO EMILIA

IL DOTTORANDO

Paolo Lucchi



IL COORDINATORE DELLA RICERCA

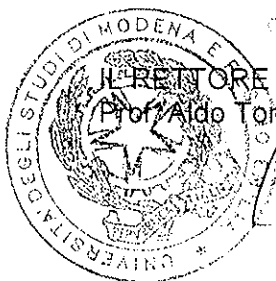
Prof. Mattia Borgarino



IL COORDINATORE DEL DOTTORATO DI RICERCA /

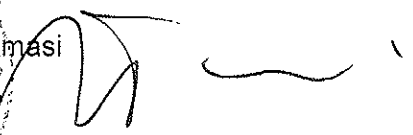
IL DIRETTORE DELLA SCUOLA DI DOTTORATO DI RICERCA

Prof. Sonia Bergamaschi



IL RETTORE

Prof. Aldo Tomasi



Bordeaux, li 01/03/2010

UNIVERSITA' DI Bordeaux 1

IL DOTTORANDO

Paolo Lucchi

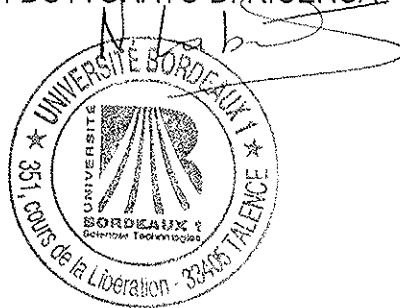
Paolo Lucchi

IL COORDINATORE DELLA RICERCA

Prof. Jean-Baptiste Begueret

Begueret

IL COORDINATORE DEL DOTTORATO DI RICERCA /
IL DIRETTORE DELLA SCUOLA DI DOTTORATO DI RICERCA
Prof. Nathalie LABAT



IL RETTORE

Prof. Alain Boudou

Alain Boudou

I sottoscritti dichiarano di approvare specificatamente le disposizioni contenute negli artt. 5 (Coperture assicurative / Adempimenti in caso di sinistro), 6 (Assicurazioni sanitarie), 7 (Tutela della salute e della sicurezza), 9 (Controversie).

UNIVERSITA' DI Bordeaux 1

IL DOTTORANDO

Paolo Lucchi

Paolo Lucchi

IL COORDINATORE DELLA RICERCA

Prof. Jean-Baptiste Begueret

Begueret

IL COORDINATORE DEL DOTTORATO DI RICERCA /
IL DIRETTORE DELLA SCUOLA DI DOTTORATO DI RICERCA
Prof. Nathalie LABAT

N. Labat

IL RETTORE

Prof. Alain Boudou

Alain Boudou



Università di Modena e Reggio Emilia
Direzione Legale Affari Istituzionali e Generali
Contratti e Convenzioni
Cod. procedura DT 8810
Atto rep. n. 13 del 6-9-2010

Université de Bordeaux 1
351, cours de Libération
33405 Talence Cx, France

**OBJET: LETTRE CONTRAT POUR LA COTUTELLE DE THÈSE DE DOCTORAT EN
"INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES (ICT)" STIPULÉE ENTRE
L'UNIVERSITÉ DE MODENA ET REGGIO EMILIA ET L'UNIVERSITÉ DE BORDEAUX 1**

Par la présente lettre contrat

- VU les réglementations nationales respectives en matière de doctorats de recherche ;
- VU les règlements respectifs en matière de doctorats de recherche ;
- ESTIMANT que la présente procédure de cotutelle de thèse de doctorat vise à développer les échanges scientifiques entre l'Italie et France, à favoriser la mobilité des jeunes chercheurs et à promouvoir le processus d'internationalisation

Vu le code de l'éducation français, notamment ses articles L. 123-7, L. 612-7, D. 123-12, D. 123-13 et D. 123-14 ;

Vu le décret n° 2002-482 du 8 avril 2002 portant application au système français d'enseignement supérieur de la construction de l'Espace européen de l'enseignement supérieur, modifié par le décret n° 2004-703 du 13 juillet 2004 ;

Vu l'arrêté du 6 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse, modifié par l'arrêté du 7 août 2006 ;

Vu l'arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale ;

Vu l'arrêté du 7 août 2006 relatif aux modalités de dépôt, de signalement, de reproduction, de diffusion et de conservation des thèses ou des travaux présentés en soutenance en vue du doctorat ;

Vu l'avis du Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche français en date du 15 novembre 2004 ;

Vu les délibérations des conseils de l'Université Bordeaux 1

L'UNIVERSITÉ DE MODENA ET REGGIO EMILIA (C.F. n. 00427620364), représentée par son Recteur, Prof. Aldo Tomasi, né à Trento le 13/01/1951, domicilié, dans le cadre de sa fonction, auprès de cette même Université

ET

L'UNIVERSITÉ BORDEAUX 1 représentée par son Recteur Alain BOUDOU domicilié, dans le cadre de sa fonction, auprès de cette même Université

CONVIENNENT ET STIPLUMENT

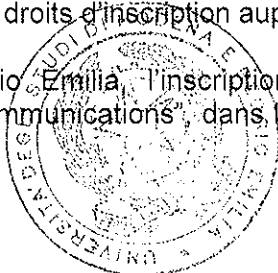
Article 1 - Inscription

La présente lettre contrat pour la cotutelle de thèse de doctorat de recherche est stipulée en faveur de M. Paolo LUCCHI, né à Modena le 10/06/1981.

Après vérification des pré-requis demandés, M. Paolo LUCCHI sera inscrit au Doctorat de recherche en cotutelle de thèse auprès des deux Universités à partir de l'Année Académique 2009 / 2010.

L'inscription sera effectuée chaque année auprès des deux Universités. M. Paolo LUCCHI s'acquittera des droits d'inscription exclusivement auprès de l'Université de Modena et Reggio Emilia, étant exonéré du paiement des droits d'inscription auprès de l'Université de Bordeaux 1.

À l'Université de Modena et Reggio Emilia, l'inscription sera effectuée au Doctorat de recherche en "Electronics and Telecommunications", dans la spécialité de l'École Doctorale en



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

“Information and Communication Technologies (ICT)” pendant trois ans à compter de 2009 (année académique 2008/2009).

À l'Université de Bordeaux 1, l'inscription sera effectuée au Doctorat de recherche dans la spécialité de l'École Doctorale en “ Ecole doctorale des Sciences physiques et de l'ingénieur ”, pendant deux ans à compter de 2010 (année académique 2009/2010).

Le financement de la thèse est assuré par une Bourse Doctorale financée per l'Université du Modena et Reggio Emilia

Article 2 – Recherche / Directeurs de thèse

Attendu que la période de permanence auprès de l'Université de Bordeaux 1 ne pourra pas être inférieure à un an, le doctorant Paolo LUCCHI effectuera ses travaux de recherche sous le contrôle et la responsabilité des deux directeurs de thèse, en alternance dans les deux établissements, selon le programme suivant :

1^{ère} année de Doctorat : 11 mois auprès de l'Université de Modena et Reggio Emilia; 1 mois auprès de l'Université de Bordeaux 1;

2^{ème} année de Doctorat : 1 mois auprès de l'Université de Modena et Reggio Emilia; 11 mois auprès de l'Université de Bordeaux 1;

3^{ème} année de Doctorat : 8 mois auprès de l'Université de Modena et Reggio Emilia; 4 mois auprès de l'Université de Bordeaux 1;

La recherche en cotutelle de thèse portera sur : « Contribution à la réalisation d'une synthèse de fréquence à 60GHz en technologie CMOS 65nm ».

La recherche sera dirigée par le Prof. Mattia Borgarino (en qualité de tuteur), attaché au Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione de l'Université de Modena et Reggio Emilia et par le Prof. Jean-Baptiste Bégueret (en qualité de tuteur) attaché au Laboratoire IMS (Laboratoire de l'Intégration du Matériau au Système) de l'Université de Bordeaux 1.

Les deux directeurs s'engagent à exercer pleinement leur fonction de tuteur auprès du doctorant. À ce titre, leurs compétences s'exerceront conjointement : ils s'engagent à maintenir un contact constant afin de suivre l'évolution des recherches menées par le doctorant dans le cadre de la rédaction de sa thèse.

Article 3 – Thèse / Soutenance / Jury/ Rapporteurs

L'autorisation de présenter en soutenance est accordée conjointement par les chefs des établissements contractants au terme d'une procédure préalable.

Cet examen préalable fait intervenir une évaluation par au moins deux rapporteurs désignés par les établissements contractants, habilités à diriger des recherches ou assimilés, ces rapporteurs devant être extérieurs aux établissements de la cotutelle.

Les rapporteurs font connaître leur avis par des rapports écrits sur la base desquels les chefs d'établissement autorisent la soutenance. Ces rapports sont communiqués au jury et au candidat avant la soutenance.

La thèse de Doctorat devra être rédigée dans une des deux langues nationales (italien ou français), dans ce cas précis, en italien; le doctorant devra présenter un résumé écrit et un exposé oral dans l'autre langue, dans ce cas précis, en français.

La thèse donnera lieu à un examen final de soutenance unique auprès de l'Université de Modena et Reggio Emilia. L'examen final sera reconnu par les deux établissements qui délivreront chacun un diplôme. La langue utilisée lors de l'examen final de soutenance devra être une des deux langues nationales (italien ou français), dans ce cas précis, la langue français; l'exposé oral comportera en outre une synthèse dans l'autre langue, dans ce cas précis, la langue italien.

Le jury de soutenance sera composé d'au moins 4 membres, jusqu'à un maximum de 6 membres et, précisément :



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

- des deux directeurs de thèse
- d'un nombre égal de membres provenant des deux établissements

Le jury pourra également être composé d'experts extérieurs aux deux établissements.

Le jury de soutenance sera désigné conformément aux réglementations en vigueur dans les deux pays et sera approuvé par le Recteur de l'Université de Modena et Reggio Emilia et par le Recteur de l'Université de Bordeaux 1.

Les éventuels rémunérations et remboursements de frais dus aux membres du jury seront à la charge de l'Université auprès de laquelle se tiendra l'examen final de soutenance, selon la réglementation en vigueur dans cet établissement.

Article 4 – Délivrance du diplôme

Le diplôme de Docteur mentionnera que le Doctorat a été réalisé en cotutelle de thèse.

L'Université de Modena et Reggio Emilia délivrera le titre de "Dottore di Ricerca in Electronics and Telecommunications, dans la spécialité de l'École Doctorale en Information and Communication Technologies (ICT)".

L'Université de Bordeaux 1 délivrera le titre de "Docteur de l'Université de Université de Bordeaux 1".

Article 5 – Assurances / Dispositions en cas d'accident

L'Université de Modena et Reggio Emilia a stipulé les polices d'assurance suivantes en faveur des doctorants :

- Police « Responsabilité civile envers des tiers et des travailleurs » – n. 0147.0726241.51, délivrée par la Compagnie d'assurances Fondiaria-Sai S.p.A., valable jusqu'au 31/03/2010, pour des dommages causés à des tiers (personnes et/ou choses), jusqu'à un maximum de € 10.000.000,00, et valable dans le monde entier ; sont exclus les dommages causés par une faute médicale ;

- Police « Accidents du travail » – n. 45175967, délivrée par la Compagnie d'assurances Unipol S.p.A., valable jusqu'au 31/03/2010, pour les accidents du travail subis par les personnes inscrites aux cours de Doctorat, durant l'exercice de leurs activités et valable dans le monde entier.

L'Université de Bordeaux 1 déclare avoir stipulé une police d'assurance couvrant la « Responsabilité civile envers des tiers » pour des dommages causés à des tiers (personnes et/ou choses) dont elle doit répondre.

Les parties s'engagent réciproquement à communiquer tout type d'information relative aux polices susmentionnées.

L'Université de Modena et Reggio Emilia s'engage à publier les polices d'assurances sur le site de l'Université <http://www.direzionelegale.unimore.it>; cette publication acquiert la valeur de notification.

En cas d'accident survenu durant l'exercice des activités objet de la présente lettre contrat, chaque Université s'engage à signaler immédiatement l'accident à l'autre Université, afin de permettre à cette dernière d'effectuer le constat dans les termes prévus par la loi et par le contrat d'assurance.

Il reste entendu que l'existence des polices susmentionnées n'exclut pas d'éventuelles actions de responsabilité, de dommage et de recours envers des tiers.

Article 6 – Logement

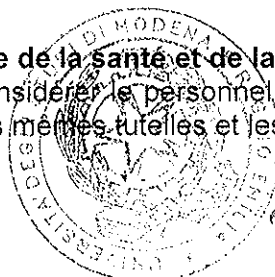
Les deux établissements fourniront, selon leurs compétences, les informations relatives à la disponibilité de logement pour le doctorant, ainsi qu'à tout autre service utile durant le séjour du doctorant dans le pays d'accueil.

Article 7 – Assurances médicales

Chaque Université doit garantir aux doctorants qu'elle envoie auprès d'une autre Université la couverture médicale nécessaire, conformément à la législation en vigueur dans le pays d'accueil.

Article 8 – Tutelle de la santé et de la sécurité

L'établissement d'accueil est tenu de considérer le personnel accueilli de la même façon que son propre personnel, en lui procurant les mêmes tutelles et les mêmes informations.



IL RETTORE
(Prof. Aldo Tomasi)

Article 9 – Propriété

Les résultats de la recherche sont propriété des deux Universités et restent soumises à leur disponibilité quant à leur exploitation et diffusion, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Le doctorant, les directeurs de thèse et les Universités s'engagent à respecter la réglementation en vigueur en Italie et en France, en ce qui concerne la protection du sujet de thèse, ainsi que la publication et la protection des résultats des recherches.

Article 10 – Controverses

Les parties s'engagent à parvenir à l'amiable et en bonne collaboration à la résolution de toute controverse dérivant de la présente lettre contrat.

Dans le cas où les parties ne parviennent pas à une solution de commun accord, il est convenu que pour toute controverse survenant entre les parties contractantes, relative à l'interprétation, l'exécution ou la résolution du présent accord, on aura recours à la juridiction italienne et que seul le tribunal de Modena sera compétent.

Article 11 – Modification / Résiliation

La présente lettre contrat est modifiable et résiliable par commun accord entre les parties, signé par les représentants légaux des deux établissements.

Article 12 – Droit de timbre / Enregistrement en cas d'usage

La présente lettre contrat, qui sera transmise par envoi postal, est soumise au droit de timbre en cas d'usage, selon l'article 24 du Tarif, annexe A, Part Deuxième jointe au Décret italien du Président de la République 26 octobre 1972, n. 642 et modifications successives. Elle est soumise à enregistrement en cas d'usage selon les articles 1 et 4 du Tarif – deuxième partie jointe au Décret italien du Président de la République 26 avril 1986, n. 131 et modifications successives.

La présente lettre contrat est composée de 4 pages.

La présente lettre contrat est transmise à l'Université de Bordeaux 1 en 2 exemplaires. L'Université de Bordeaux 1 est priée de signer les deux originaux et de renvoyer un des deux exemplaires à l'Université de Modena et Reggio Emilia (à l'adresse : Via Università, n. 4 – 41100 Modena).

Modena, 25/03/2010

UNIVERSITÉ DE MODENA ET REGGIO EMILIA


LE DOCTORANT
Paolo Lucchi



LE DIRECTEUR DE THÈSE
Prof. Mattia Borgarino



LE COORDINATEUR DU DOCTORAT DE RECHERCHE /
LE DIRECTEUR DE L'ÉCOLE DOCTORALE
Prof. Sonia Bergamaschi



LE RECTEUR
Prof. Aldo Tomasi



Pour accord

01/03/2010, Talence
(date) (lieu)

UNIVERSITÉ DE Bordeaux 1

LE DOCTORANT
Paolo Lucchi

Paolo Lucchi

LE DIRECTEUR DE THÈSE
Prof. Jean-Baptiste Begueret

Begueret

LE COORDINATEUR DU DOCTORAT DE RECHERCHE /
LE DIRECTEUR DE L'ÉCOLE DOCTORALE
Prof. Nathalie LABAT



LE PRESIDENT
Prof. Alain Boudou

A. Boudou

Les signataires déclarent approuver spécifiquement les dispositions contenues dans les articles 5 (assurances / dispositions en cas d'accident), 7 (assurances médicales), 8 (tutelle de la santé et de la sécurité), 10 (controverses)

UNIVERSITÉ DE Bordeaux 1

LE DOCTORANT
Paolo Lucchi

Paolo Lucchi

LE DIRECTEUR DE THÈSE
Prof. Jean-Baptiste Begueret

Begueret

LE COORDINATEUR DU DOCTORAT DE RECHERCHE /
LE DIRECTEUR DE L'ÉCOLE DOCTORALE
Prof. Nathalie LABAT



LE PRESIDENT
Prof. Alain Boudou

A. Boudou